EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 28. 4. 2023
COM(2023) 219 final

2023/0117 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou a jej vykonávacieho protokolu (2023 – 2027)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou bola podpísaná 19. decembra 2007 a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2007. Je automaticky obnoviteľná na ďalšie šesťročné obdobia od nadobudnutia jej platnosti.

Aktuálne platný vykonávací protokol k tejto dohode o partnerstve bol podpísaný 23. decembra 2014 a uplatňoval sa od 1. januára 2015 do 31. decembra 2018, keď uplynula jeho platnosť.

Komisia na základe príslušných smerníc na rokovania[1] viedla rokovania s Madagaskarom o uzavretí novej dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarom vrátane jej nového vykonávacieho protokolu. Cieľom je umožniť plavidlám Únie prístup do madagaskarskej rybolovnej zóny a lov makreloblížnych rýb a sprievodných druhov pod správou Komisie pre tuniaky z Indického oceánu (IOTC). Výsledkom týchto rokovaní bolo parafovanie nového znenia dohody a nového znenia vykonávacieho protokolu 28. októbra 2022.

Novou dohodou sa zrušuje a nahrádza doteraz platná dohoda. Vzťahuje sa na obdobie štyroch rokov odo dňa začatia jej predbežného vykonávania stanoveného v jej článku 19 na 1. júla 2023 s výhradou jej podpisu zmluvnými stranami alebo odo dňa jej podpisu v prípade, že k jej podpisu dôjde po 1. júli 2023.

Nový protokol sa vzťahuje na obdobie štyroch rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v jeho článku 19, pričom platia rovnaké podmienky ako v prípade dohody.

Cieľom návrhu je schváliť uzavretie dohody a jej vykonávacieho protokolu.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami politík v tejto oblasti politiky

Hlavným cieľom novej dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva je poskytnúť aktualizovaný rámec, v ktorom sa zohľadnia priority zreformovanej spoločnej rybárskej politiky a jej vonkajší rozmer. Tým sa napomôže pokračovaniu a posilneniu strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Madagaskarom. Nová dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva im umožní užšie spolupracovať pri podpore udržateľnej rybárskej politiky v súlade s cieľom ochrany morských biologických zdrojov uznaným v právnych predpisoch EÚ, a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v madagaskarských vodách. Takisto sa ňou podporí rozvoj udržateľného námorného hospodárstva v záujme oboch strán. Táto spolupráca prispeje aj k dôstojným pracovným podmienkam v odvetví rybárstva.

V novom protokole sa stanovujú rybolovné možnosti pre plavidlá Únie v madagaskarských vodách v rámci dostupného prebytku. Vychádza z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a odporúčaní IOTC, ktorá je regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva zodpovednou za riadenie populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti a ktorej rozhodnutia sú plne uplatniteľné, ako sa uvádza v dohode (článok 4 ods. 3). Riadiace opatrenia, ktoré

[1] 3622. zasadnutie Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci 4. júna 2018. https://www.consilium.europa.eu/media/36284/st09680-en18.pdf.

prijala IOTC, sú zahrnuté aj v príslušných ustanoveniach spoločnej rybárskej politiky, ktoré sa vzťahujú na oblasť IOTC, a najmä v ustanoveniach nariadenia o ročných rybolovných možnostiach[2].

Stanovisko Komisie vychádza čiastočne z výsledkov hodnotenia predchádzajúceho protokolu (2015 – 2018) a perspektívneho posúdenia možnosti uzavrieť nový protokol. Obe vykonali externí odborníci.

V protokole sa stanovujú tieto rybolovné možnosti pre ryby migrujúce na veľké vzdialenosti:

– 32 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou,

– 13 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami s hrubou priestornosťou viac ako 100 GT,

– 20 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami s maximálnou hrubou priestornosťou 100 GT,

– ako aj podporné plavidlá v súlade s príslušnými rezolúciami IOTC.

• **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dojednanie novej dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu k africkým, ku karibským a k tichomorským krajinám a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele EÚ v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

EÚ a Madagaskar sú zmluvnými stranami dočasnej dohody podpísanej 29. augusta 2009, ktorou sa vytvoril rámec pre Dohodu o hospodárskom partnerstve medzi štátmi východnej a južnej Afriky na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej. Rokovania o novej dohode sú v súlade s dohodou o hospodárskom partnerstve, v ktorej sa stanovuje spolupráca medzi zmluvnými stranami v oblasti obchodu a rozvoja rybolovu vzťahujúca sa na morský a vnútrozemský rybolov a akvakultúru.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa stanovuje spoločná rybárska politika, a článok 218 ods. 6 písm. a) bod v) a ods. 7 ZFEÚ o uzavretí dohôd medzi Úniou a tretími krajinami a možnosti splnomocniť vyjednávača na schválenie zmien dohody v mene Únie, ktoré boli prijaté zjednodušeným postupom alebo orgánom zriadeným danou dohodou.

Podľa článku 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“) Komisia zabezpečuje zastupovanie EÚ navonok s výnimkou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Preto má právomoc informovať Madagaskar o dokončení ratifikačného procesu výlučne Komisia.

• **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Na základe článku 3 ods. 1 ZFEÚ patrí návrh do výlučnej právomoci Európskej únie.

[2] NARIADENIE RADY (EÚ) 2023/194 z 30. januára 2023, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1 – 219). Pozri oddiel 5 a prílohu IJ.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami EÚ vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia vykonala v roku 2017 hodnotenie *ex post* protokolu k dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Madagaskarom platného v rokoch 2015 – 2018, ako aj hodnotenie *ex ante* týkajúce sa prípadného obnovenia platnosti danej dohody[3].

Z hodnotenia *ex post* protokolu na roky 2015 – 2018 vyplynulo, že dopĺňa ostatné dohodnuté podmienky týkajúce sa prístupu zavedené v danom regióne, čo plavidlám EÚ umožňuje optimalizovať využívanie migrujúcich populácií rýb podľa regionálnych pravidiel stanovených Komisiou pre tuniaky z Indického oceánu. Bolo to dôležité z hľadiska potrieb zainteresovaných strán EÚ, pretože prevádzkovatelia plavidiel z EÚ tak majú predvídateľný prístup do rybolovnej zóny záujmu s vysokou abundanciou cieľových druhov. Prístup do madagaskarských vôd poskytuje flotile plavidiel EÚ loviacich lovnými šnúrami a kotviacich na ostrove Réunion možnosť rozšíriť rybolovné zóny do susedných vôd tohto najvzdialenejšieho regiónu. Činnosti vykonávané flotilou plavidiel Únie loviacich tuniakov v madagaskarských vodách a mimo nich v Indickom oceáne priniesli Madagaskaru značné sociálno-ekonomické výhody, pričom Madagaskar má vďaka miestnej spracovateľskej kapacite podiel na pridanej hodnote, a finančné protiplnenie Únie bolo stanovené na úrovni, ktorá vo veľkej miere zodpovedá využívaným rybolovným možnostiam.

Pokiaľ ide o odvetvovú podporu, hodnotenie ukázalo, že vykonávanie programu bolo uspokojivé s dobrou mierou vyplácania prostriedkov v strednodobom horizonte a že budúci program odvetvovej podpory by sa mal zamerať na posilnenie kapacít monitorovania, kontroly a dohľadu, kapacít hygienickej inšpekcie s cieľom zachovať vývoznú kapacitu a podpory odbornej prípravy námorníkov. Budúci program odvetvovej podpory by mohol prispieť aj k rozvoju vnútroštátneho odvetvia rybolovu podporou drobných rybárov a k pokračujúcej dobrej koordinácii s činnosťami financovanými inými podporovateľmi. V hodnotení sa okrem toho odporúča vyčleniť časť dostupných finančných prostriedkov na prijatie externého technického asistenta, ktorý by koordinoval a uľahčoval vykonávanie programu odvetvovej podpory.

Pre EÚ je dôležité zachovať nástroj umožňujúci intenzívnu odvetvovú spoluprácu s krajinou, ktorá je významným partnerom, dodávateľom produktov rybolovu do EÚ a zainteresovanou stranou na medzinárodnej scéne s rybolovnými zónami, ktoré majú význam pre flotilu EÚ.

[3] Évaluation rétrospective et prospective du protocole à l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche durable entre l'Union européenne et la République de Madagascar - Publications Office of the EU (Retrospektívne a výhľadové hodnotenie protokolu k dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou – Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie) (europa.eu).

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci uvedeného hodnotenia viedla Komisia konzultácie s členskými štátmi, zástupcami odvetvia a medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj madagaskarskými orgánmi zodpovednými za rybárstvo a madagaskarskou občianskou spoločnosťou. Konzultácie sa uskutočnili aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily. Z týchto konzultácií vyplýva, že je v záujme Európskej únie a Madagaskaru zachovať nástroj umožňujúci úzku odvetvovú spoluprácu, ako aj viacročné možnosti financovania určené pre Madagaskar. Okrem toho je v záujme flotily EÚ zachovať si prístup do významnej rybolovnej zóny prostredníctvom dohody v odvetví rybárstva. Od hodnotenia v roku 2018 sa zástupcovia odvetvia na zasadnutiach Poradnej rady pre diaľkové flotily vyjadrili, že ich záujem pretrváva.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

V súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike Komisia poverila hodnotením *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

Základné práva

Vyrokovaná dohoda obsahuje doložku o dôsledkoch porušovania základných prvkov článku 9 Dohody z Cotonou o ľudských právach alebo zodpovedajúceho článku dohody, ktorá ju nahradí.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Ročné finančné protiplnenie predstavuje 1 800 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) referenčná tonáž 14 000 ton, pri ktorej bola ročná suma za prístup do rybolovnej zóny stanovená na 700 000 EUR;

b) príspevok na rozvoj odvetvovej politiky vo výške 1 100 000 EUR ročne.

Táto podpora je v súlade s cieľmi spolupráce v oblasti udržateľného využívania rybolovných zdrojov, akvakultúry, udržateľného rozvoja oceánov, ochrany morského prostredia a modrého hospodárstva.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti[4].

[4] V súlade s bodom 20 Medziinštitucionálnej dohody o spolupráci v rozpočtových záležitostiach (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020).

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Dohodnuté podmienky týkajúce sa monitorovania sú stanovené v dohode o partnerstve v odvetví rybárstva a jej vykonávacom protokole.

2023/0117 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou a jej vykonávacieho protokolu (2023 – 2027)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu (...)[5],

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady [XXX] z [...][6] bola [...] podpísaná Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou (ďalej len „dohoda o partnerstve“), ako aj vykonávací protokol (ďalej len „protokol“) s výhradou ich uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(2) Dohodou o partnerstve sa zrušuje predchádzajúca Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou platná od 1. januára 2007 na šesťročné obdobie, ktoré je od nadobudnutia jej platnosti automaticky obnoviteľné.

(3) Cieľom dohody o partnerstve a jej protokolu je umožniť plavidlám Únie vykonávať rybolovné činnosti v madagaskarskej rybolovnej zóne a umožniť Únii a Madagaskaru úzko spolupracovať na účely ďalšej podpory rozvoja udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v madagaskarskej rybolovnej oblasti a v Indickom oceáne. Táto spolupráca prispieva aj k zavedeniu dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybárstva.

(4) Dohoda o partnerstve a protokol by sa mali v mene Európskej únie schváliť.

(5) Na to, aby dohoda o partnerstve a protokol nadobudli platnosť, by Komisia ako zástupca Únie mala nadviazať na rozhodnutie Rady a oznámiť Madagaskaru súhlas Únie s tým, že bude viazaná dohodou o partnerstve a protokolom.

(6) Článkom 14 dohody sa zriaďuje spoločný výbor, ktorý je zodpovedný za monitorovanie vykonávania dohody a protokolu. Tento výbor má právomoc schvaľovať určité zmeny protokolu. S cieľom uľahčiť schvaľovanie takýchto zmien je vhodné splnomocniť Komisiu, aby tieto zmeny mohla za určitých vecných a formálnych podmienok schvaľovať v mene Únie na základe zjednodušeného postupu.

---

5 Odkaz sa doplní.

6 (…) (Ú. v. EÚ L […], […], s. […]).

(7) Postoj Únie k navrhovaným zmenám protokolu by mala stanoviť Rada. Navrhované zmeny by sa mali schváliť, pokiaľ nevznesie námietku blokujúca menšina členských štátov v súlade s článkom 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii.

(8) V súlade s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725[7] sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko [*vložte dátum*],

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou (ďalej len „dohoda o partnerstve“) a Protokol o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou (2023 – 2027) (ďalej len „protokol“).

Znenia dohody o partnerstve a protokolu sú pripojené k tomuto rozhodnutiu ako prílohy 1 a 2.

Článok 2

Komisia v mene Únie vykoná oznámenie podľa článku 17 dohody o partnerstve a článku 18 protokolu s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude viazaná dohodou o partnerstve a protokolom.

Článok 3

V súlade s ustanoveniami a podmienkami uvedenými v prílohe 3 k tomuto rozhodnutiu je Komisia splnomocnená schvaľovať v mene Únie zmeny protokolu prijaté spoločným výborom zriadeným podľa článku 14 dohody o partnerstve.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

1.4.2. Špecifické ciele

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

1.5.2. Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

1.7. Plánovaný spôsob riadenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

3.2.5. Príspevky od tretích strán

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarskou republikou a jej vykonávacieho protokolu (2023 – 2027)

1.2. Príslušné oblasti politiky

08 – Poľnohospodárstvo a námorná politika

08 05 – Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (SFPA) a regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO)

08 05 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

X **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu[8]**

☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Dojednávanie a uzatváranie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám Európskej únie prístup do rybolovných zón tretích krajín a budovať partnerstvo s týmito krajinami s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd Únie.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, prispievanie k udržateľnému rozvoju vo všetkých jeho podobách, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ č. 1

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo EÚ, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných zónach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia

[8] Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

rybárstva a spotrebiteľov, a to prostredníctvom dojednávania a uzatvárania dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi.

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Uzavretím dohody a jej vykonávacieho protokolu sa umožní zachovať a posilniť strategické partnerstvo v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Madagaskarom. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti v madagaskarskej rybolovnej zóne.

Okrem toho dohoda a protokol prispejú k lepšiemu riadeniu a ochrane rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä komplexného plánu rybolovu, monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

Napokon dohoda a protokol prispejú k udržateľnému využívaniu morských zdrojov Madagaskaru a rozvoju jeho hospodárstva (konkrétne hospodárskeho segmentu rybárstva) prostredníctvom podpory rastu súvisiaceho s hospodárskymi činnosťami týkajúcimi sa rybolovu a zavedením dôstojných pracovných podmienok.

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a zavedeniu dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybárstva, ako aj k vytvoreniu pridanej hodnoty v Únii a k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu a kontroly rybolovných činností a dohľadu nad nimi zo strany partnerskej krajiny a k rozvoju jej odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré treba splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Počíta sa s tým, že nová dohoda a nový vykonávací protokol sa budú predbežne vykonávať odo dňa ich podpisu, aby sa predišlo prerušeniu rybolovných činností z dôvodu uplynutia platnosti protokolu k aktuálne platnej dohode.

Novou dohodou a novým protokolom sa vytvorí rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v madagaskarskej rybolovnej zóne a vlastníkom plavidiel Únie sa umožní, aby požiadali o oprávnenia na rybolov v danej zóne Okrem toho sa vďaka novej dohode a novému protokolu prehĺbi spolupráca medzi EÚ a Madagaskarom pri rozvoji politiky udržateľného rybárstva vo všetkých jej podobách. Stanovuje sa v nich predovšetkým monitorovanie plavidiel systémom VMS a elektronické nahlasovanie údajov o úlovkoch. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže Madagaskaru s jeho vnútroštátnou stratégiou v odvetví rybárstva vrátane boja proti

NNN rybolovu a podpory zavedenia dôstojných pracovných podmienok pri rybolovných činnostiach.

1.5.2. Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Ak by Únia neuzavrela novú dohodu a protokol, plavidlá Únie by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže aktuálne platná dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú v rámci vymedzenom na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec na prehĺbenie spolupráce medzi Úniou a Madagaskarom.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Na základe analýzy historických štatistických údajov o úlovkoch v madagaskarskej rybolovnej zóne, ako aj dostupných hodnotení a vedeckých odporúčaní zmluvné strany stanovili referenčnú tonáž pre makreloblížne ryby a sprievodné druhy na 14 000 ton ročne s rybolovnými možnosťami pre 32 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou a 33 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami. Odvetvová podpora bola stanovená na vysokej úrovni s cieľom zohľadniť priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybárstva, a najmä komplexného plánu rybolovu.

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Finančné prostriedky, ktoré sú v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vyčlenené na finančnú kompenzáciu za prístup, predstavujú v štátnom rozpočte Madagaskaru zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s inými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými investormi na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybárstva

1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

Neuplatňuje sa.

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

X **obmedzené trvanie**

– X V platnosti od 1. júla 2023 do 30. júna 2027 (s výhradou podpisu pred 1. júlom 2023)

– X Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od roku 2023 do roku 2027 a na platobné rozpočtové prostriedky od roku 2023 do roku 2027.

☐ **neobmedzené trvanie**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,

– a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu[9]

X **Priame riadenie** na úrovni Komisie

– ☐ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

– ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

– ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

– ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uveďte),

– ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

– ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

– ☐ verejnoprávne subjekty,

– ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú im poskytnuté primerané finančné záruky,

– ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,

– ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.

– *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

[9] Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/FR/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

Uveďte frekvenciu a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia [GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v regióne (Port Louis, Maurícius) a v koordinácii s delegáciou Únie a Madagaskarom a príslušnými útvarmi Komisie] zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania tohto protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností hospodárskymi subjektmi a údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz za rok uskutoční zasadnutie spoločného výboru, na ktorom Komisia a Madagaskar preskúmajú vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby upravia plánovanie programov a finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

Platby sa uskutočňujú oddelene formou kompenzácie za prístup a príspevku na odvetvovú podporu.

Platby súvisiace s prístupom sa vykonávajú každoročne v deň výročia protokolu s výnimkou prvého roka, keď sa platba vykoná do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania. Prístup plavidiel sa kontroluje vydávaním oprávnení na rybolov.

Podpora sa prvýkrát vyplatí do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania, s výhradou dohody o ročnom a viacročnom vykonávacom programe; v nasledujúcich rokoch bude závisieť od dosiahnutých výsledkov. Dosiahnuté výsledky a miera plnenia sa budú monitorovať v súlade s usmerneniami o realizácii odvetvovej podpory rybárskej politiky Madagaskaru, ktoré dohodnú zmluvné strany na základe správ alebo písomných dôkazov poskytnutých partnerskou krajinou a technických kontrol, ktoré vykonal atašé pre rybolov.

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

Zisteným rizikom je nedostatočné využívanie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel Únie a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej rybárskej politiky Madagaskaru. Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 8 protokolu. Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých špecifikovaných podmienok a okolností.

2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)

Platby nákladov za prístup podľa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva podliehajú kontrolám, ktorých cieľom je zabezpečiť ich súlad s ustanoveniami medzinárodných dohôd. Cieľom kontrol odvetvovej podpory je dohliadať na vykonávanie tejto podpory. Monitorovanie vykonávajú zamestnanci Komisie pracujúci v delegáciách EÚ, ako aj počas zasadnutí spoločného výboru. Na hodnotenie pokroku sa využíva viacročné programovacie plánovanie. Ak je pokrok nedostatočný, platba ďalšej splátky sa pozastaví alebo zníži. Celkové náklady na kontrolu všetkých dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa odhadujú približne na 1,8 % (na základe výšky príspevkov za rok 2018). Kontrolné postupy v prípade dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vo veľkej miere vyplývajú z nevyhnutných regulačných požiadaviek. Ak nie sú zistené nedostatky, ktoré by mohli mať významný vplyv na zákonnosť a správnosť finančných transakcií, kontroly sa považujú za účinné. Priemerná miera chybovosti sa odhaduje na 0,0 %.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uveďte existujúce alebo plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj proti podvodom.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a pravidelnú koordináciu s Madagaskarom s cieľom zlepšiť riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos Únie k udržateľnému riadeniu zdrojov. Všetky platby, ktoré Komisia uskutoční v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Vykoná sa predovšetkým úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa vypláca finančné protiplnenie. V článku 3 ods. 7 protokolu sa stanovuje, že finančná kompenzácia za prístup sa uhrádza na účet štátnej pokladnice, a príspevok na rozvoj odvetvia sa uhrádza na oficiálny účet pod dohľadom ministerstva zodpovedného za rybolov.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP[10]	krajín EZVO[11]	kandidátskych krajín[12]	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín	08 05 01	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX YY YY YY]		ÁNO/ NIE	ÁNO/ NIE	ÁNO/ NIE	ÁNO/ NIE

[10] DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.
[11] EZVO: Európske združenie voľného obchodu.
[12] Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

– X Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje

GR MARE			Rok **2023**[13]	Rok **2024**	Rok **2025**	Rok **2026**	**SPOLU**
• Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok[14] 08.05.01	Záväzky	(1a)	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
	Platby	(2a)	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1b)					
	Platby	(2b)					
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov[15]							
Rozpočtový riadok		(3)					
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Záväzky	= 1a + 1b + 3	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
	Platby	= 2a + 2b	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**

13 Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

14 Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

15 Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

		+3					

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Záväzky	(4)	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
	Platby	(5)	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
•Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)					
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca **SPOLU**	Záväzky	= 4 + 6	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
	Platby	= 5 + 6	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Záväzky	(4)	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
	Platby	(5)	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)					
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca **SPOLU** (referenčná suma)	Záväzky	= 4 + 6	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**
	Platby	= 5 + 6	1,8	1,8	1,8	1,8	**7,2**

Okruh viacročného finančného rámca	**7**	„Administratívne výdavky“

Tento oddiel treba vyplniť s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré sa najprv uvedú v prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu (príloha 5 k interným pravidlám), ktorá sa na účely medziútvarovej konzultácie nahrá do aplikácie DECIDE.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
GR: <…….>									
• Ľudské zdroje									
• Ostatné administratívne výdavky									
GR <….> **SPOLU**	Rozpočtové prostriedky								

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca **SPOLU**	(Záväzky spolu = Platby spolu)								

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **N**[16]	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca	Záväzky								
	Platby								

[16] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

SPOLU									

3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy ⇩			Rok **2023**		Rok **2024**		Rok **2025**		Rok **2026**		**SPOLU**	
	VÝSTUPY											
	Druh[17]	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet spolu	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1[18]…												
– Prístup				0,7		0,7		0,7		0,7		2,8
– Odvetvová				1,1		1,1		1,1		1,1		4,4
– Výstup												
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet				1,8		1,8		1,8		1,8		7,2
SPOLU				1,8		1,8		1,8		1,8		7,2

[17] Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr. počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

[18] Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

– X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N**[19]	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
OKRUH 7 viacročného finančného rámca								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet OKRUHU 7 viacročného finančného rámca								
Mimo OKRUHU 7[20] **viacročného finančného rámca**								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet mimo OKRUHU 7 viacročného finančného rámca								
SPOLU								

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

19 Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

20 Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadovaná potreba ľudských zdrojov

– X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)								
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)								
20 01 02 03 (delegácie)								
01 01 01 01 (nepriamy výskum)								
01 01 01 11 (priamy výskum)								
Iné rozpočtové riadky (uveďte)								
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)[21]								
20 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)								
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)								
XX 01 xx **yy zz**[22]	– ústredie							
	– delegácie							
01 01 01 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)								
01 01 01 12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)								
Iné rozpočtové riadky (uveďte)								
SPOLU								

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreba ľudských zdrojov bude pokrytá úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonávať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

[21] ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

[22] Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

– X môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy. V prípade väčšej zmeny v plánovaní poskytnite tabuľku vo formáte Excel.

– ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite, čo sa požaduje a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

– ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite, čo sa požaduje a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

– X nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami

– ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N**[23]	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

[23] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

– X Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☐ Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:

☐ vplyv na vlastné zdroje

☐ vplyv na iné príjmy

uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov ☐

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy[24]						
		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok...								

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

[24] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.